

Aton CLT101

Single/Duo/Trio

Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso



swisscom **fixnet**

5	5	Unterbrechung der Nachricht
0	2	Löschen nach abhören / alles löschen nach abhören
6	1	Aufzeichnen einer neuen Ansage mit Aufzeichnung Ende der Aufzeichnung mit Taste 5
6	2	Aufzeichnen einer neuen Ansage ohne Aufzeichnung Ende der Aufzeichnung mit Taste 5
7	1	Wiedergabe der Ansage mit Aufzeichnung
7	2	Wiedergabe der Ansage ohne Aufzeichnung
9	1	Wählen der Ansage mit Aufzeichnung
9	2	Wählen der Ansage ohne Aufzeichnung
8		Anrufbeantworter EIN / Aus

5	5	Arrêt de lecture
0	2	Effacement après lecture / Après écoute de tous les messages efface tout
6	1	Enregistre une nouvelle annonce avec enregistrement Fin d'enregistrement avec touche 5
6	2	Enregistre une nouvelle annonce sans enregistrement Fin d'enregistrement avec touche 5
7	1	Lecture du message annonce avec enregistrement
7	2	Lecture du message annonce sans enregistrement
9	1	Sélectionne message avec enregistrement
9	2	Sélectionne message sans enregistrement
8		Répondeur enclenché / déclenché

5	5	Interrompere il messaggio
0	2	Cancellare dopo ascolto / Cancellare tutto dopo l'ascolto
6	1	Registare un nuovo annuncio con registrazione Fine della registrazione con tasto 5
6	2	Registare un nuovo annuncio senza registrazione Fine della registrazione con tasto 5
7	1	Asoltare l'annuncio con registrazione
7	2	Asoltare l'annuncio senza registrazione
9	1	Selezionare l'annuncio con registrazione
9	2	Selezionare l'annuncio senza registrazione
8		Segreteria telefonica ON / OFF

Table des matières

1	INTRODUCTION	36
1.1	Règles de sécurité / Homologation	36
1.2	Déballage	37
2	MISE EN ROUTE	37
3	LA STATION DE BASE	38
4	LE COMBINÉ	38
5	AFFICHEUR	39
6	ICÔNES DU MENU ET TOUCHES PROGRAMME	39
7	MENU ET FONCTIONS	40
7.1	Signification des icônes et sous menus à disposition	40
7.2	Liste des touches de programme	47
8	UTILISATION	47
8.1	Faire un appel	47
8.2	Préparation de la sélection	47
8.3	Terminer un appel	47
8.4	Recevoir un appel	48
8.5	Mains libres	48
8.6	Réglage de volume	48
8.7	Touche secret (coupe microphone)	48
8.8	Répétition et répétition étendue de la sélection	48
8.9	Affichage du numéro de l'appelant	48
8.10	Liste des appels	49
8.11	Utilisation du répertoire des contacts	49
8.12	Composer le numéro d'un contact	50
8.13	Exemple de numéro rapide	50
9	COMMUNICATIONS INTERNE	50
9.1	Annoncer un combiné	50

9.2	Communiquer avec un autre combiné interne.	50
9.3	Passage d'une communication ; consultation interne.....	51
9.4	Conférence à trois (2 internes + 1 externe).....	51
9.5	Enclencher et déclencher l'appareil	51
9.6	Durée de la conversation	51
9.7	Touche R (Flash).....	51
10	MESSAGES TEXTE SMS.....	52
10.1	Ecrire un message.....	52
10.2	Lire un message reçu.....	53
10.3	Reprendre et envoyer un message de la boîte brouillons	53
10.4	Boîte de sortie	53
11	TOUCHE PORTAIL VOCAL (LÈVRES).....	53
12	RÉPONDEUR AUTOMATIQUE.....	54
12.1	Mise en route.....	54
12.2	Choix de la langue du répondeur	54
12.3	Gérer le répondeur	54
12.4	Enregistrement de messages personnalisés.....	54
12.5	Message de sortie préenregistrés	54
12.6	Mémoire pleine	55
12.7	Opérations avec le combiné Aton CLT101 / configuration	55
12.8	Opérations avec les commandes de la base.....	57
12.9	Afficheur sur la base	58
12.10	Opérations de commande à distance.....	58
12.11	Activation à distance	60
13	CONFIGURATION PAR DÉFAUT	60
14	AIDE AU DÉPANNAGE	61
15	GARANTIE / RÉPARATION / ENTRETIEN	62

1 Introduction

1.1 Règles de sécurité / Homologation

Ce téléphone n'est pas conçu pour effectuer des appels d'urgence lors de pannes de courant. Veuillez vous assurer d'avoir à disposition d'autres possibilités d'appel en cas de nécessité.

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le garder à portée de main.
- Adressez vos questions à un expert. Toute réparation ne peut être effectuée que par un spécialiste; n'ouvrez jamais vous-même l'appareil.
- Ne touchez jamais les connecteurs avec des objets pointus, métalliques ou humides.
- Installez l'appareil sur une surface non glissante. En effet, les vernis ou autres revêtements synthétiques peuvent attaquer et ramollir les pieds en plastique de l'appareil. S'ils sont endommagés de la sorte, ceux-ci peuvent laisser des marques indésirables à la surface des meubles. Le fabricant décline toute responsabilité pour ce genre de dommages.
- N'exposez pas l'appareil au soleil et ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur.
- Protégez l'appareil contre l'humidité, la poussière et les liquides ou vapeurs agressifs.
- N'exposez pas l'appareil à des champs magnétiques importants (moteurs électriques, télévision, magnétoscope, chaîne Hi-Fi, appareils électroménagers), car ceux-ci peuvent provoquer des interférences, réduire la portée d'utilisation ou entraîner une mal fonction.
- Ne connectez le câble d'alimentation de l'appareil qu'à une prise électrique adéquate. Ne remplacez pas la fiche d'alimentation.
- Ne soulevez pas l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas le téléphone dans un environnement humide (salle de bains).
- Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide ou antistatique. N'utilisez ni détergents ni produits chimiques.

Homologation

Le marquage **CE** atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999/5/CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication, pour la sécurité et la santé des usagers, pour les perturbations électromagnétiques. En complément, il utilise efficacement le spectre de fréquences attribué aux communications terrestres et spatiales pour éviter les interférences dommageables.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.swisscom.com/onlineshop dans la rubrique téléphones, déclaration de conformité ou peut être demandée à l'adresse suivante:
Swisscom Fixnet SA Residential - Voice
Customer Premises Equipment (CPE)
3050 Berne

1.2 Déballage

Dans cet emballage vous trouverez les éléments suivants :

Aton CL101	Aton CL101 Duo	Aton CL101 Trio
1 station de base 1 combiné 1 adaptateur 230 volts 1 cordon de raccordement téléphone 3 batteries NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 mode d'emploi trilingue	1 station de base 2 combinés 1 chargeur additionnel 1 adaptateur 230 volts pour la base 1 adaptateur 230 volts pour le chargeur additionnel 1 cordon de raccordement téléphone 6 batteries NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 mode d'emploi trilingue	1 station de base 3 combinés 1 chargeur additionnel 1 adaptateur 230 volts pour la base 2 adaptateur 230 volts pour le chargeur additionnel 1 cordon de raccordement téléphone 9 batteries NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 mode d'emploi trilingue

2 Mise en route

Emplacement

Vous devez placer votre base à au moins 1 mètre de tout appareil électrique.

Distance d'utilisation

Votre appareil Aton CL101 émet et reçoit un signal radio entre la base et le combiné. La distance de propagation dépend de l'emplacement de la base. Un placement en hauteur assure une distance d'utilisation la meilleure.

Mise en place des batteries rechargeable

1. Placez les batteries dans le logement prévu à cet effet. Veuillez bien respecter le sens de polarité comme les symboles gravés dans le logement d'accumulateur le montre.
2. Déballez le couvercle du logement d'accumulateur et fermez le logement en faisant coulisser de bas vers le haut.

Remarques: Lorsque les batteries deviennent faibles, vous entendrez un signal d'alarme toute les 30 secondes et le symbole batteries clignote.

Lorsque vous placez le combiné sur la base pour effectuer la charge.

Le symbole batterie  s'anime pendant la charge.

Lorsque la batterie est complètement chargée, les 3 barres du symbole batterie sont visibles.

Lorsque la batterie est vide aucune barre n'est visible.

Une utilisation complète des batteries une fois par semaine est recommandée et augmentera la durée de vie de vos batteries.

Une charge pleine des batteries, vous permet de faire 10 heures de conversations ou 100 heures à l'état de repos.

Un échauffement des batteries pendant la charge est tout à fait normal.

Utilisez uniquement une batterie de remplacement identique ou de plus grande capacité à cette fournie avec votre Aton CL101. L'utilisation de batteries inappropriées invalide votre garantie sur l'appareil et peut causer des dommages irréversibles.

Branchement

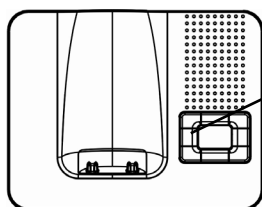
1. Branchez le cordon de ligne téléphonique à l'arrière de l'appareil (prise désigné par le symbole d'un appareil de téléphone) et connectez l'autre extrémité à la prise téléphone.
2. Branchez le cordon d'alimentation (fiche ronde) dans la prise ronde se trouvant à l'arrière de l'appareil. Branchez le bloc d'alimentation secteur à une prise 230V.

Les batteries doivent être chargés pendant au moins 12 heures avant une utilisation intensive.

Remarque:

L'appareil Aton CL101 ne fonctionne pas sans son adaptateur 230 volts

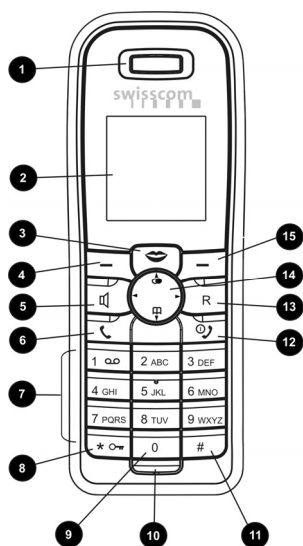
3 La station de base



Touche paging
Touche pour annoncer un combiné supplémentaire.

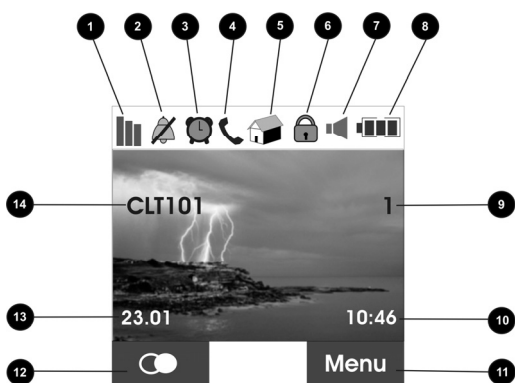
Les autres touches sont décrites dans le chapitre répondeur

4 Le combiné



- 1 Ecouteur
- 2 Afficheur couleur
- 3 Touche Portail Vocal et Accès direct au menu SMS (2 sec)
Signalisation des appels non répondus
- 4 Touche de programme gauche
- 5 Touche mains libres
- 6 Touche de prise de ligne
- 7 Pavé de chiffres
- 8 Touche * / blocage clavier (2sec.)
- 9 Touche 0
- 10 Microphone
- 11 Touche # / Interne (2sec.)
- 12 Touche coupure de communication
Marche / Arrêt
- 13 Touche R (Flash) (utile pour des fonctions du réseau et pour usage sur central téléphonique) et touche Pause (2 sec.)
- 14 Touche de navigation
- 15 Touche de programme droite

5 Afficheur

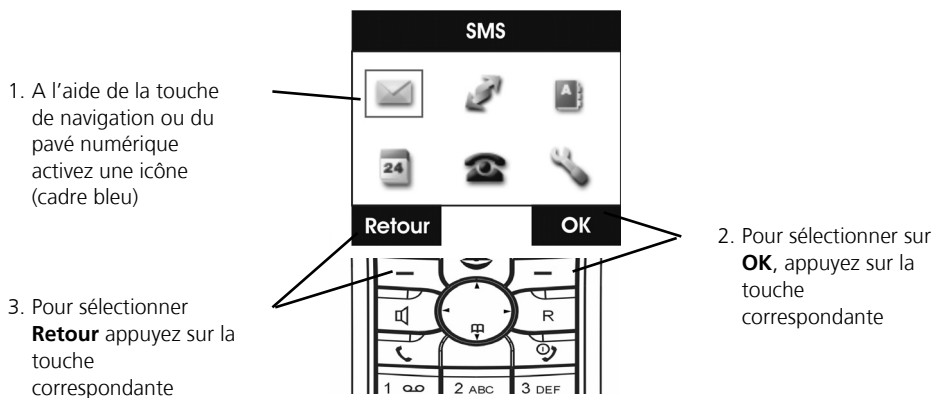


1. Niveau du signal radio
2. Apparaît lorsque la sonnerie est déclenchée (vol sonnerie =0)
3. Apparaît lorsqu'une alarme à été configurée
4. Apparaît lorsque l'appareil est en communication ou lorsqu'un appel arrive.
5. Apparaît lorsque vous faite une communication interne.
6. Apparaît lorsque le clavier est bloqué (longue pression sur touche *)

7. Apparaît lorsque vous utilisez la fonction mains libres.
8. Indique l'état de charge des batteries ou si la charge est en cours.
9. Numéro du mobile enregistré sur une base.
10. Affiche l'heure au format 24 heures.
11. Relatif à la touche de fonction droite (dans le cas présent donne l'accès au menu).
12. Relatif à la touche de fonction gauche (à l'état de repos, accès à la répétition étendue).
13. Affiche la date au format jour JJ : MM.
14. Nom du combiné.

6 Icônes du menu et touches programme

Lorsque vous pressez sur la touche Menu les icônes suivant apparaissent :



1. A l'aide de la touche de navigation ou du pavé numérique activez une icône (cadre bleu)
3. Pour sélectionner **Retour** appuyez sur la touche correspondante

2. Pour sélectionner sur **OK**, appuyez sur la touche correspondante

7 Menu et fonctions

7.1 Signification des icônes et sous menus à disposition



SMS

Ecrire	Ce menu permet de composer un SMS.
Entrée <i>Boîte de réception</i>	Permet de lire les messages reçus
Brouillon	Boite permettant de sauvegarder des brouillons
Boîte sortie	Boite recevant les messages que vous avez envoyés
Service SMS-C	Dans ce menu est programmé le numéro du centre de service. Par défaut le centre de service de Swisscom est programmé 0622100000



Liste d'appels

En sélectionnant cet icône, la liste des appels reçus est affichée.



Registre

Remarques :
Lorsque vous pressez sur **OK**, apparaît la liste des numéros en mémoire.
Pour accéder aux menus décrits ci-dessous il faut presser sur **Option**

Nouv entrée
Nouvelle entrée L'afficheur se présente sous la forme suivante et vous guide pour mémoriser un nouveau contact. En premier lieu vous est demandé le nom

Intro nom

Au moyen des touches 1 – 0 introduisez le nom maximum 12 caractères.
Voir table de caractères pour les SMS.
Pressez sur **OK**

Entrer num

Introduisez le numéro de votre contact

Maximum 24 chiffres

Pressez sur **OK****Son d'alarme**

Permet de sélectionner une sonnerie VIP pour ce contact.

Mélodie VIP

10 mélodies VIP à choix

Pressez sur **OK****Le contact est enregistré et apparaît dans la liste des contacts.**

Voir entrée

Permet de voir les détails d'une entrée mémorisée.

Mod entrée*Modifier entrée*

Permet de modifier un nom, un numéro ou une mélodie VIP.

Effacer entrée

Permet d'effacer un contact

Tout effacer

Permet d'effacer tout le registre.

ATTENTION LE REGISTRE SERA COMPLETEMENT EFFACE ET NE POURRA PAS ETRE RECUPERE.

Numéro. rapide

- Permet d'assigner un numéro à des touches de sélection rapide 2 – 9.

Le numéro doit préalablement être mémorisé.

Voir chapitre : Exemple de numérotation rapide.

**Alarme / heure**

Remarques concernant la date et l'heure

- En situation normale il n'est pas nécessaire de régler l'heure et la date. L'appareil fera ce réglage automatiquement lors de la **réception** du premier appel.
- Si il s'avère que vous êtes connecté à un réseau incompatible avec cette fonction, vous pouvez régler manuellement l'heure et la date avec le sous menus ci-dessous.

Remarque concernant l'alarme

- Seule une alarme peut être programmée.

Date / l'heure Ce menu vous permet de régler l'heure et la date.
Format hh :mm JJ : MM : AA

Alarme
Configuration de l'alarme

Heure
Ce sous menu permet de régler l'heure de l'alarme

Alarme
Ce sous menu permet de mettre l'alarme en service ou hors service
Pressez sur ON ou OFF pour mettre en service ou hors service

Son alarme
Permet de choisir la sonnerie pour l'alarme.



Services

Combox

Remarque :
Il est obligatoire de configurer et d'enclencher la Combox avant la première utilisation.
Plus d'informations sous <http://www.swisscom-fixnet.ch> ou dans votre Swisscom Shop

Combox ON
Ce menu vous aide à dévier vos appels vers la Combox de Swisscom.

- Direct
Envoye les appels directement vers la Combox

- Si occupé
Envoye le deuxième appel vers la Combox alors que vous êtes en conversation avec la première communication.

- Non réponse
En cas de non réponse envoye les appels vers la Combox après 5 sonneries (env. 25 secondes)

Après avoir sélectionné une des trois variantes, l'appareil vous demande le numéro de votre raccordement. Introduisez le numéro de votre raccordement et pressez sur **OK**.

Combox OFF

Ce menu permet de mettre la Combox hors service.

En cas de doutes sur la manière dont vous avez enclenché la Combox (Direct – Si occupé – Non réponse) effectuez l'opération dans les 3 variantes.

Interrogation

Vous permet d'aller consulter les messages sur votre Combox.

Votre appareil Aton CL101 est préprogrammé d'usine pour une interrogation par longue pression de la touche 1

Remarque :

Lorsque un code PIN a été programmé, il doit être introduit manuellement

Déviation ON

Ce menu vous aide à effectuer une déviation d'appel

Direct

Renvoie appels directement vers le numéro cible

Si occupé

Renvoie le deuxième appel vers le numéro cible alors que vous êtes en conversation avec la première communication.

Non réponse

En cas de non réponse, renvoie les appels vers le numéro cible après 5 sonneries (env. 25 secondes)

Après avoir sélectionné une des trois variantes, l'appareil vous demande le numéro cible. Introduisez le numéro cible et pressez sur **OK**.

Déviation OFF

Ce menu vous aide à annuler une déviation

Direct

Annule une déviation directe

Si occupé

Annule une déviation en cas d'occupation.

Non réponse

Annule une déviation si non réponse.

En cas de doutes sur la manière dont vous avez enclenché la Déviation (Direct – Si occupé – Non réponse) effectuez l'opération dans les 3 variantes.

2eme appel	2eme appel ON	Enclenche le double appel. Permet de recevoir un 2eme appel alors que vous êtes déjà en communication avec une autre personne.
	2eme appel OFF	Déclenche le double appels
	Interrogation	Interroge le réseau sur l'état actuel de votre raccordement.

Utilisation :

Refuser l'appel entrant Appuyer sur R, attendre la tonalité et Introduire 0.

Accepter l'appel entrant et interrompre la communication en cours appuyer sur R, attendre la tonalité et introduire 1

Accepter l'appel entrant et mettre la procédure communication en cours en attente. appuyer sur R, attendre la tonalité et introduire 2 pour basculer de l'un à l'autre appuyer sur R puis 2.

Portail Vocal Voir chapitre Portail Vocal















Configuration

Ce menu vous permet de configurer votre appareil.
Vous y trouverez les sous menu 1, 2 et 3 suivants.

<i>Sous menu 1</i>	<i>Sous menu 2</i>	<i>Sous menu 3</i>	<i>Caractéristique</i>
Display	Fond d'écran		5 fonds d'écran à choix
	Contraste		3 niveaux à choix
Réglages sons	Vol du combiné volume du combiné	Ecouteur Hautparleur	3 niveaux à choix 3 niveaux à choix
	Son. combiné (externe) Sonnerie du combiné	Mélodie Volume	9 mélodies à choix 5 niveaux à choix + 0
	Son interne Sonnerie du combiné	Mélodie Volume	9 mélodies à choix 5 niveaux à choix
	Son. base Sonnerie de la base	Mélodie Volume	9 mélodies à choix 3 niveaux à choix + 0
	Son d'alarme Sonnerie d'alarme	Bip de touche Bip charge Alarme d'accus Hors de porté Ton fin de liste	ON / OFF ON / OFF ON / OFF ON / OFF ON / OFF
Confi combiné	Réponse auto Configuration du combiné		ON / OFF
	Annonce combi Pour annoncer le combiner sur une base		Code PIN est demandé puis OK
	Mode Eco Mode économique (l'écran s'éteint après quelques secondes de non utilisation)		ON / OFF
	Nom combiné		Permet d'introduire / modifier le nom du combiné.
	Langue		3 langues à choix Dt, Fr, It.
	Reset combiné		Permet de faire un reset du combiné.
			Attention toutes les mémoires seront effacées.

<i>Sous menu 1</i>	<i>Sous menu 2</i>	<i>Sous menu 3</i>	<i>Caractéristique</i>	
Config base	Modifier PIN		Permet de changer le PIN code de la base. Par défaut le code PIN est 0000	
	Retirer combi		Permet de retirer un combiné de la base	
	Reset base		Permet de faire un reset de la base. Attention les mémoires SMS seront effacées	
	Temps Flash		Est programmé par défaut à 100ms Les autres programmations ne sont à utiliser que pour des cas particuliers.	
	Pause		par défaut le temps est programmé à 0 sec. si une pause est programmée, le temps de pause est inséré entre le premier et le deuxième chiffre composé	
	Liste d'appel	Tous appel		si vous sélectionnez ce mode, tous les appels reçus seront présent dans la liste d'appels.
		Sans réponse		si vous sélectionnez ce mode, seul les appels resté sans réponse seront présent dans la liste d'appels.
Efface auto	Activer		Active l'effacement automatique du dernier SMS de la liste d'entrée SMS	
	Désactiver		Désactive l'effacement automatique du dernier SMS de la liste d'entrée SMS.	

7.2 Liste des touches de programme

 Menu	Touche d'accès aux menus		Visualise la liste de répétition.
 Retour	Touche de retour au menu précédent		Touche OK (Validation d'une fonction)
 ←	Touche de correction de texte ou de numéro		Touche option Donne accès aux options
 M	Touche activant le Mute. Coupure du microphone		Touche annulant la coupure du microphone
 ON	Active une fonction.		Désactive une fonction
 (())	Apparaît lors d'un appel. Si cette touche est pressée, la sonnerie du combiné est arrêtée. Lors de l'appel suivant l'appareil sonne à nouveau normalement.		Accès au registre

8 Utilisation

8.1 Faire un appel



Pressez la touche , Appeler est affiché.

Composez le numéro.

Après quelques secondes, la durée de conversation apparaît à l'afficheur.


8.2 Préparation de la sélection

Vous pouvez préparer votre appel avant la prise de ligne.

Composez le numéro, vous pouvez effectuer des corrections avec la touche  puis pressez la touche  pour lancer l'appel.

Notes: maximum 24 chiffres en préparation de sélection. Pour introduire une pause pressez et maintenez le touche **R**, un «P» apparaîtra dans le numéro composé.


8.3 Terminer un appel

Pressez sur  pour terminer la conversation. L'appareil vous indique la durée de la communication pendant quelques secondes.

8.4 Recevoir un appel

Votre appareil sonne, pressez sur la touche , vous êtes en communication avec l'appelant.

8.5 Mains libres

Pour mettre la main libre en fonction, pressez sur la touche 
Une seconde pression sur la touche main libre interrompra le main libre la communication peu continuer avec le combiné.

8.6 Réglage de volume


Pour régler le volume de l'écouteur, en mode de communication, pressez sur la touche de navigation ▲ ou ▼.




Pour régler le volume de la main libre, en mode main libre pressez sur la touche de navigation Haut ou Bas.

3 niveaux de volumes sont possibles



8.7 Touche secret (coupe microphone)

Pressez la touche  secret pour couper le microphone.
Votre correspondant ne vous entend plus, vous entendez toujours votre correspondant.
A l'afficheur apparaît le Mute ON

Pour rétablir le microphone pressez à nouveau sur la touche .

8.8 Répétition et répétition étendue de la sélection

Votre appareil dispose d'une répétition étendue de la sélection pour les 20 derniers appels effectués (24 digits). Si le numéro fait partie des contacts, le nom du contact est affiché.

Pressez la touche  la liste de répétition apparaît à l'écran.
Pressez sur la touche de navigation Haut ou Bas pour sélectionner le numéro désiré.
Pressez sur la touche  pour lancer l'appel.

Note: avant d'effectuer l'appel vous pouvez pressez sur la touche **Options** et les menu suivant apparaissent:

- **Info**, pressez sur **OK** le nom et le numéro est affiché
- **Sauver regist**, pressez sur **OK**, le numéro peut être enregistré dans le registre.
- **Effacer**, pressez sur **OK**, le numéro est effacé de la liste de répétition.
- **Tout effacer**, pressez sur **OK**, toute la liste de répétition est effacée

8.9 Affichage du numéro de l'appelant

Votre appareil Aton CL101 dispose de la fonction de l'affichage du numéro et du nom de l'appelant (si mémorisé dans le registre des contacts).
Les listes des appels (Appels reçus, Appels non répondus) peuvent contenir au maximum 20 appels. Lorsque ce nombre de 20 est atteint, l'enregistrement le plus vieux est automatiquement effacé.

8.10 Liste des appels

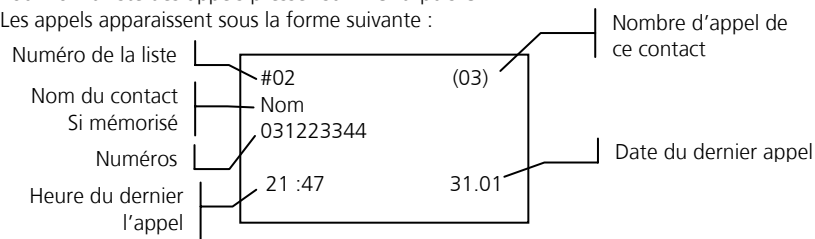
Votre appareil dispose d'une liste d'appels reçus pour les 20 derniers appels.

Lorsqu'un ou des appels sont restés sans réponse, l'écran le signale de la manière suivante :

- **Nouvel appel** s'affiche
- La touche Portail Vocal clignote.


Pour voir la liste des appels pressez sur **Menu** puis **OK**.

Les appels apparaissent sous la forme suivante :



Pour voir les autres appels de la liste pressez sur la touche de navigation ▲ ou ▼ bas

En pressez la touche **Options**, vous pouvez **Sauver** un contact dans le registre, **Effacer** cet appel de la liste d'appels ou **Effacer tout** les appels de la liste d'appels.

Si vous désirez appeler ce numéros de la liste d'appels, pressez sur la touche , le numéro sera composé.

Remarque: Pour arrêter le clignotement de la touche Portail Vocal, il faut lire le numéro de l'appelant dans la liste d'appel.

8.11 Utilisation du répertoire des contacts

Chaque combiné Aton CL101 dispose d'un registre de contact pour 200 noms et numéros. Les noms peuvent avoir une longueur maximale de 12 caractères et les numéros peuvent avoir au maximum 24 chiffres. Vous pouvez attribuer une mélodie spécifique à chaque contact.

Ajouter un contact

Pressez sur la touche **Menu**, positionez vous sur **Registre** et pressez sur **OK**. Pressez sur **Option**, pressez sur **Nouv entrée** et pressez sur **OK**.

Au moyen du clavier introduisez le nom et pressez sur **OK**

(tablette des caractères possible voir chapitre SMS)

Introduisez le numéro et pressez sur **OK**

Sélectionnez avec le touche de navigation ▲ ou ▼ la sonnerie désirée et pressez sur **OK**

Pour voir, modifier, effacer, tout effacer, procédez de la même manière.

Note: lorsque le répertoire est plein, l'appareil vous annonce Registre plein.

8.12 Composer le numéro d'un contact

Pressez sur la touche de navigation ▼.

Puis sur la touche de navigation ▲ ou ▼ pour sélectionner le contact désiré.

OU

Faite une recherche alphanumérique en utilisant le clavier.

Pressez sur la touche  pour lancer l'appel.

8.13 Exemple de numéro rapide

Le contact doit obligatoirement faire partie des contacts déjà enregistré dans votre registre.

Pour assigner un contact à la touche raccourci 2, il faut procéder de la manière suivante



– Pressez sur la touche de navigation ▼

– Au moyen de la touche de navigation ▲ ou ▼ ou par recherche alphanumérique positionnez vous sur le contact désiré.

– Pressez la touche **Option**.

– Positionnez vous sur touche **Numéro rapide** et pressez sur OK.

– Introduisez 2 et pressez sur OK.

Pressez sur  pour retourner à l'état de repos. Pressez 2 secondes sur la touche 2, le numéro apparaît à l'afficheur, pressez sur  pour lancer l'appel.


9 Communications interne

Si vous disposez de plus d'un combiné Aton CL101 enregistrés sur la base, vous pouvez réaliser des communications internes. Au maximum deux combinés peuvent être en conversation interne et un combiné en communication avec un externe. Chaque combiné reçoit un numéro interne de 1 à 5 lorsqu'on l'annonce sur la base.

D'autres appareils compatible selon la norme GAP peuvent être annoncés sur la base Aton CL101, mais une fonctionnalité totale ne peut pas être garantie.

9.1 Annoncer un combiné


Pour annoncer un combiné Aton CL101 / CLT101 il faut procéder de la manière suivante : aller dans le menu **Configuration** puis se positionner sur **Configuration combiné**, presser sur **OK** sélectionner **Annoncer** et presser sur **OK**. L'appareil vous demande d'**introduire le code PIN** de

la base (4 chiffres, par défaut 0000) et pressez sur **OK**. Pressez sur la touche  sur la base **jusqu'à ce que vous entendiez bip bip bip** ... le processus d'annonce est en cours. Le mobile vous propose une série de chiffre correspondant à la numérotation interne possible. Introduisez le numéro interne désiré (par exemple 2).

Pour l'annonce de combinés qui ne sont pas du même modèle veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil concerné.

9.2 Communiquer avec un autre combiné interne.


Pressez sur **#** pendant 2 seconde puis entrez le numéro du combiné que vous désirez appeler.

Pressez sur  pour terminer la conversation.

9.3 Passage d'une communication ; consultation interne

Pendant une conversation pressez sur la touche **#** pendant 2 secondes, votre correspondant est mis en attente.

Composez le numéro interne désiré (1 – 5).

Si vous désirez passer la communication pressez sur , la communication est transférée à l'autre combiné.

Si vous désirez reprendre votre correspondant externe pressez sur **#** pendant 2 secondes.


9.4 Conférence à trois (2 internes + 1 externe)

Avec le Aton CL101 vous pouvez établir des conférences à trois (deux combinés Aton CL101 et un externe).

Pendant une conversation pressez sur la touche **#** pendant 2 secondes, votre correspondant est mis en attente.

Composez le numéro interne désiré (1 – 5).

Lorsque votre une personne aura répondu à l'appel interne, pressez sur **Option**, positionnez vous sur **Conférence** et pressez sur **OK**. La conférence à trois est engagée.

Pressez  sur pour vous retirer de la conférence à trois.

9.5 Enclencher et déclencher l'appareil

Pressez et maintenez la touche  pour déclencher l'appareil.

Pressez à nouveau la touche  pour enclencher l'appareil.

9.6 Durée de la conversation

Cette fonction s'enclenche environ 10 secondes après le début de la communication et l'affichage de la durée de l'appel reste pendant 3 secondes après la fin de l'appel.

La durée est exprimée en minutes et en secondes (mm: ss).

9.7 Touche R (Flash)

La touche est utilisée pour l'utilisation de certains services téléphoniques du réseau ou lorsque l'appareil est branché sur un central domestique.

Veillez consulter les brochures Swisscom sur les services supplémentaires ou la documentation du central domestique.

10.2 Lire un message reçu.

L'afficheur indique un nouveau message.

Pressez sur la touche lèvres pendant 2 secondes, sélectionnez **Boite réception**, puis **ok**

Vous voyez la liste des messages reçus. Le symbole **!** précédant un numéro identifie un message non lu. Sélectionnez le message que vous désirez lire et pressez sur **Lire**.

10.3 Reprendre et envoyer un message de la boîte brouillons

Un message sauvé dans la boîte brouillon peut être repris, modifier si besoin et envoyé.

Dans le **Menu SMS** sélectionnez **Brouillon** et pressez sur **OK**.

La liste des messages de la boîte Brouillon apparaît. Sélectionnez le message que vous désirez envoyer ou envoyer après modification. Pressez sur **Lire**, le message apparaît à l'afficheur.

Pressez sur **Option**, l'appareil vous propose les menu suivants : **Editer SMS, Envoi SMS, Effacer, Tout effacer**.

Pour envoyer sélectionnez **Envoi SMS** et pressez sur **OK**. Puis encore une fois sur **OK**.

10.4 Boite de sortie

Dans la boîte de sortie, sont enregistré les 10 derniers messages envoyés. Il est possible de reprendre, modifier et envoyer ces messages de la même manière que dans la boîte Brouillon.

Lorsque La boîte de sortie comporte plus de 10 messages, le message le plus ancien est automatiquement effacé.

11 Touche Portail Vocal (Lèvres)

Cette touche comporte 3 fonctions.

Pression simple : propose de composer le numéro du Portail Vocal de Swisscom.
Ce service permet de gérer son raccordement avec des commandes vocales.
Est soumis à abonnement. Plus d'information sous www.swisscom.com
Vous pouvez tester le Portail Vocal avec le numéro provisoire 0800 800 170.

Longue pression : Agit comme un raccourci vers les menus du SMS.

Lampe clignotante : Signale l'arrivée d'un appel resté sans réponse et / ou d'un message SMS.
Après avoir regardé la liste des appels sans réponses et / ou les SMS reçus,
la lampe s'arrête de clignoter.

12 Répondeur automatique

12.1 Mise en route

Votre appareil Aton CLT101 dispose d'un répondeur dans la station de base.

Le répondeur automatique est prêt à être utilisé en quelques secondes lorsque la base est correctement alimentée. Le répondeur automatique est équipé d'un guide vocal vous facilitant l'usage de votre répondeur.

L'horloge intégrée dans le répondeur automatique est utilisée pour l'indication du jour et de l'heure d'arrivée des messages.

- En situation normale il n'est pas nécessaire de régler l'heure et la date. L'appareil fera ce réglage automatiquement lors de la réception du premier appel.
- S'il s'avère que vous êtes connecté à un réseau incompatible avec cette fonction, vous pouvez régler manuellement l'heure et la date avec le sous menus ci-dessous.

12.2 Choix de la langue du répondeur

Ce répondeur dispose de trois langues de fonctionnement ; allemand, français et italien. La langue de fonctionnement du répondeur est indépendante de la langue du ou des combinés.

Par ex. Il est possible de configurer le combiné en français et le répondeur en allemand.

12.3 Gérer le répondeur

Vous pouvez gérer votre répondeur de 3 manières :

Par les touches de commandes du répondeur.

Par le menu d'un mobile Aton CL101 ou CLT101.

Ou par télécommande depuis un autre raccordement extérieur avec un appareil à composition par fréquences.

12.4 Enregistrement de messages personnalisés

Avec le combiné Aton CLT101 il vous est possible d'enregistrer une annonce personnalisée avec invitation à l'appelant de laisser un message et une annonce personnalisée sans invitation à l'appelant de laisser un message.

Menu / Répondeur / Message émis / Enregistrement / Message ou Message simple

Dès que vous pressez sur **OK** l'enregistrement débute. A la fin de l'enregistrement veuillez presser sur **Stop**.

Après enregistrement l'annonce enregistrée est automatiquement diffusée.

12.5 Message de sortie préenregistrés

Votre appareil Aton CLT101 dispose d'origine de 2 messages de sortie préenregistrés.

a) Un message invitant l'appelant à laisser un message.

« Bonjour, nous ne pouvons pas répondre à votre appel pour l'instant veuillez laisser un message après le signal sonore »

b) Un message qui est émis lorsque le répondeur est plein ou en fonction de répondeur simple

« Bonjour, nous ne pouvons pas répondre à votre appel pour l'instant et vous ne pouvez pas laisser de message. Veuillez rappeler plus tard ».

Ces messages sont automatiquement utilisés lors de la mise en service.

Ces messages sont automatiquement utilisés tant que vous n'avez pas enregistré de messages personnalisés.

12.6 Mémoire pleine

Lorsque la mémoire est pleine et qu'il est impossible d'enregistrer un message ou un mémo, l'afficheur du répondeur affiche **88** alternativement avec le nombre de messages.

Cet état reste jusqu'à ce que vous ayez effacé des messages et libéré de l'espace mémoire. L'appareil commute sur l'annonce modèle b)

12.7 Opérations avec le combiné Aton CLT101 / configuration



Structure du menu répondeur

Mess. Répond Ce menu enclenche la lecture des messages présents dans le répondeur.
Message du et vous propose 2 options
répondeur

Menu

STOP

STOP

arrête la lecture du message et retourne au menu précédent

Menu

donne accès aux sous menus suivants : sélectionnez le menu et pressez sur OK pour activer la commande

Suivant

passe au message suivant

Effacer messa

efface le message en cours de lecture

Retour

va au message précédent

Répéter messa

répète le message en cours

Eff. tous mes.

Efface tous les messages lus. Il n'est pas possible d'effacer un message non lu.

Configuration

Long. Message

60s
120s
Sans limites

Permet de sélectionner la longueur des messages des appelants

Enreg heure

ON / OFF

Nombre sonner

Automatique
2 Sonneries
4 Sonneries
5 Sonneries
6 Sonneries
7 Sonneries
8 Sonneries
9 Sonneries

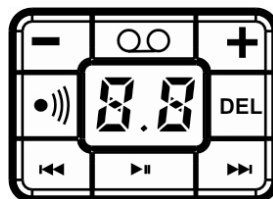
Automatique signifie que le premier appel arrivant nécessite 4 sonnerie pour démarrer le répondeur. Pour les appels suivants, 2 appels suffisent.

	Ecoute simult	ON / OFF	Enclenche et déclenche l'écoute simultanée (écoute des messages qui arrivent sur le haut parleur de la base)
	Qualit enreg	Standard Haute	Permet de choisir le niveau de qualité de l'enregistrement. Standard permet 16 minutes d'enregistrement Haute permet 8 minutes d'enregistrement
Enreg mémo Enregistrement mémo			Démarre l'enregistrement d'un mémo. Arrêtez l'enregistrement en pressant sur STOP
Message émis	Sélectionné		Permet de visualiser quel message est sélectionné et de sélectionner le message désiré.
	Enregistrem		Permet d'enregistrer les annonces personnalisées. 1 annonce personnalisé avec invitation à l'appelant de laisser un message et 1 annonce émis lorsque le répondeur est plein ou en fonction de répondeur simple
	Ecouter		Permet d'écouter le message émis
Rep ON / OFF	Enclenché		Si vous désirez enclencher votre répondeur positionnez vous sur la ligne Enclenché et pressez sur OK
	Déclenché		Si vous désirez déclencher votre répondeur positionnez vous sur la ligne Déclenché et pressez sur OK
Interrogation	Modifier PIN		Le code PIN comporte 3 chiffres. Grace à ce sous menu vous pouvez modifier le PIN code d'accès à votre répondeur. L'appareil vous demande d'entrer l'ancien PIN code (à la livraison ce code est 123) L'appareil vous demande d'introduire un nouveau PIN code L'appareil vous demande ensuite de répéter le nouveau PIN code Le nouveau PIN code est actif.
	Interrogation	ON / OFF	ON est signalé par le symbole ✓ On signifie que l'interrogation à distance est autorisée.
	Effac à dist	ON / OFF	ON est signalé par le symbole ✓ On signifie que l'effacement à distance est autorisé.
Langue rep. Langue du	Allemand Français Italien		Choisissez la langue désirée et pressez sur OK La langue active est signalée par le symbole ✓


12.8 Opérations avec les commandes de la base



- Une pression de 2 secondes enclenche le répondeur
Après avoir enclenché, le nombre de messages apparaît à l'afficheur
Si un chiffre clignote à l'afficheur, celui-ci vous indique le nombre de message mémorisés et non lu dans le répondeur.




Si l'afficheur indique **88** c'est que la mémoire est pleine, le message b) est émis

- Une autre pression de 2 secondes déclenche le répondeur
- Une pression courte sur cette touche fait changer l'annonce du répondeur.
de :
a), annonce invitant l'appelant à laisser un message
à :
b) annonce qui est émis lorsque le répondeur est plein ou en répondeur simple
dans ce cas l'écran affiche 
Et vice versa



- Sert à écouter les messages reçus.
- Sert à stopper le défilement d'un message.



- Lors de la lecture des messages sert à passer au message suivant
- Lorsque le répondeur est enclenché ou déclenché, cette touche permet d'enregistrer un mémo. L'enregistrement s'arrête par une pression sur 
(Mémo : message pouvant être enregistré par le combiné ou directement sur la base et destiné à une autre personne utilisant ce répondeur (membre de la famille, autre personne du bureau))



- Lors de la lecture des messages sert à passer au message précédent.
- Lorsque le répondeur est enclenché ou déclenché, cette touche permet d'écouter quel est le message qui sera entendu par l'appelant



- Lors de la lecture des messages sert à effacer le message en cours de lecture
- Une longue pression sur cette touche efface tous les anciens messages
Les messages effacés ne peuvent être récupérer.



- Sert à augmenter le volume d'écoute des messages.



- Sert à diminuer le volume d'écoute des messages.

-
-)) • Touche paging, sert à localiser le ou les combinés
-

12.9 Afficheur sur la base



apparaît à l'afficheur, lorsque le répondeur est déclenché.



est affiché lorsque le répondeur est enclenché et qu'il n'y a pas de nouveau messages



Si un nombre est affiché sans clignoter, le chiffre correspond au nombre d'anciens messages mémorisés dans le répondeur.

Si un nombre est affiché et qu'il clignote, ce nombre chiffre correspond au nombre de nouveaux messages mémorisé dans le répondeur.



Des petits traits tournants apparaissent lors de l'enregistrement d'une annonce ou d'un mémo.

12.10 Opérations de commande à distance

Conditions pour pouvoir télécommander le répondeur de l'Aton CLT101.

- Disposer d'un poste téléphonique disposant de la composition des numéros par fréquences.
- Avoir enclenché la fonction interrogation.
Menu Répondeur / Interrogation / Interrogation/ ON
- L'accès au répondeur ne peut se faire qu'après avoir introduit le code PIN (du répondeur) correct.

Procédure



Appelez le numéro ou est connecté votre appareil Aton CLT101



Lorsque vous entendez l'annonce de réponse, composez le code d'accès au répondeur. Code à 3 digits.

Remarques: une triple introduction erronée de code PIN provoque la coupure de la liaison.

Si vous n'introduisez aucune commande pendant 10 secondes, le répondeur interrompra la liaison.

Si vous avez introduit une annonce personnelle, en mode commande à distance il n'est possible de choisir que l'annonce personnelle avec enregistrement ou sans enregistrement.

Liste des commandes

* 2	Lire les nouveaux messages.
1	Lire à nouveau le message en cours.
1 1	Lire le message précédent.
2	Lire tous les messages. / Continuer après une pause.
3	Lire le message suivant.
5	Interrompt la lecture / met le répondeur en pause de lecture.
5 5	Arrêt de lecture.
0 2	Après lecture d'un message provoque l'effacement du message concerné Après lecture de tous les messages provoque l'effacement de tous les messages
6 1	Permet d'enregistrer une annonce avec invitation à laisser un message. Après le Bip dicter le texte, pour terminer appuyez sur 5
6 2	Permet d'enregistrer une annonce sans possibilité pour l'appelant de laisser un message. Après le Bip dicter le texte, pour terminer appuyez sur 5
7 1	Lecture de l'annonce invitant l'appelant à laisser un message
7 2	Lecture de l'annonce sans possibilité pour l'appelant de laisser un message.
9 1	Sélectionne l'annonce invitant l'appelant à laisser un message
9 2	Sélectionne l'annonce sans possibilité pour l'appelant de laisser un message.
8	Bascule le répondeur en mode enclenché ou déclenché.

Remarque: Pour arrêter le clignotement de la touche Portail Vocal, il faut écouter le message reçu et lire le numéro de l'appelant dans la liste d'appel.

Attention: Ne pas effacer un message avant de l'avoir écouté jusqu'à la fin.
Attention ne pas effacer un message avant de l'avoir écouté.

12.11 Activation à distance

Si vous avez oublié de mettre votre répondeur téléphonique en mode enclenché, vous pouvez l'activer de la manière suivante :



Appelez le numéro ou est connecté votre appareil Aton CLT101, après 10 sonneries, l'appareil vous demande « introduisez le code PIN »



Vous disposez de 10 secondes au maximum pour introduire votre code PIN

8

Composez le chiffre 8 pour mettre l'appareil en mode enclenché

L'appareil vous annonce « répondeur enclenché »

Vous pouvez interrompre la communication.

13 Configuration par défaut

Lorsque vous effectuez un reset du combiné ou de la base vous remplacez votre combiné ou base dans la configuration à la sortie d'usine.

Combiné	Langue	Allemand	Eclairage écran	OFF
	Mélodie	3	Mode Eco	OFF
	Mélodie VIP	3	Heure et Date	00:00 01.01.05
	Volume	5	Alarme	Vide / OFF
	Fond d'écran	1	Temps flash	100ms
	Contraste niveau	2	Messages SMS	Tous vides
	Répertoire	Vide	Temps de pause	0 seconde
	Liste d'appels	Vide	Code PIN	0000
	Réponse auto	OFF	Nom du combiné	CLT101

Base	Répondeur	ON	Insertion date et heure	ON
	Message émis	Message standard	Démarrage du répondeur	Mode Automatique
	Annonces personnelles	Effacées	Ecoute simultanée	ON
	Volume du haut parleur	Niveau 5	Qualité d'enregistrement	Haute
	Messages reçus et mémo	Effacés	Code d'interrogation	123
	Interrogation à distance	ON	Longueur des messages en réception	2 minutes
	Effacement possible en interrogation	ON		

14 Aide au dépannage

Combiné ne fonctionne pas

Contrôlez que la base soit correctement alimentée.
Contrôlez que le combiné soit correctement chargé

Oublié le PIN code de la base

Essayez le PIN code par défaut : 0000.
Contactez le Swisscom Customer service de Swisscom 0800 800 800.

Pas d'affichage

Contrôlez que les batteries du combiné est correctement chargée.
Retirez les batteries du combiné pendant 1 minute et remplacez les batteries.

Pas de connexion entre la base et le combiné

Rapprochez vous de la base.

Le combiné ne se charge pas

Contrôlez que le combiné est correctement placé sur la base.
Changez les batteries.

Le combiné ne sonne pas

Contrôlez la batterie est correctement mise dans l'appareil.
Contrôlez que le volume de sonnerie ne soie pas configuré sur 0.

Votre correspondant ne vous entends pas

Contrôlez que la touche secret n'est pas activée.

Le numéro de l'appelant n'est pas affiché

L'appelant n'a pas autorisé l'envoi de son numéro.

Problèmes possibles avec la réception et l'envoi de SMS

La base n'est pas correctement alimentée.
Le centre de service n'est pas correctement programmé.
Plus d'un appareil SMS compatible est connecté sur votre ligne, débranchez l'appareil surnuméraire.
Contrôlez que vous pouvez utiliser le serveur SMS de Swisscom.
Pour fonctionner correctement, le SMS a besoin que l'affichage du numéro de l'appelant fonctionne.
(Attention si vous connectez l'appareil sur un des raccordements ab d'un raccordement ISDN avec une ancienne boîte NT, ces anciennes boites ne sont pas compatibles SMS.)

Problèmes avec le répondeur automatique

La base n'est pas correctement alimentée.
Le répondeur n'est pas en mode enclenché.
La mémoire est pleine
L'annonce choisie ne permet pas à l'appelant de laisser un message
Vous avez oublié le PIN code de commande à distance : faire un reset de la base et le code par défaut sera 123.
La qualité d'enregistrement n'est pas satisfaisante : basculez en mode haute qualité.

15 Garantie / réparation / entretien

Appareils loués

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone: 175). La réparation¹ et le dépannage sont gratuits.

Appareils achetés

Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie¹. Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être rapporté au point de vente. Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie), le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, les frais de matériel seront facturés en plus.

Accumulateurs

Les accumulateurs font partie du matériel consommable qui ne sont compris dans les prestations de garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Cela s'applique aux appareils loués et achetés.

Aide

Si vous avez des questions générales concernant par exemple des produits, des prestations, etc., veuillez vous adresser au service de renseignements de votre agence Swisscom (numéro de téléphone 0800 800 800).

¹ Sont excepté les dégâts d'usure courant aux cordons, étiquettes, accumulateurs, etc., les dégâts dus à un usage non conforme (dégâts dus aux chutes, pénétration de liquides, etc.) et les dégâts dus à la foudre.